

jeevno mai jeevan paa-i-aa gurmukh bhāa-ay raam

<p>ਰਗੁ ਅਸਾ ਚੰਮ ਮਹਿ ॥ 4 ਗੁ 1 (442-5)</p>	<p>raag aasaa <u>chhant</u> mehlaa 4 <u>ghar</u> 1</p>	<p>Raag Aasaa, Chhant, Fourth Mehl, First House:</p>
<p>ਜ ਭਨਮਿ ਜ ਭਨੁ ਪ੍ਰੀ ਆ ਗੁਰਮੁਕਿ ਬ੍ਰੈ ਰਾਮ]</p>	<p>jeevno mai jeevan paa-i-aa gurmukh bhāa-ay raam.</p>	<p>Life - I have found real life, as Gurmukh, through His Love.</p>
<p>ਹਿਰ ਨਾਮੋ ਹਿਰ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿ ਯ ਮ੍ਰਿ ਪ੍ਰੀ ਨ ਵਸ੍ਰੈ ਰਾਮ]</p>	<p>har naamō har naam <u>dayvai</u> mayrai paraan vasaa-ay raam.</p>	<p>The Lord's Name - He has given me the Lord's Name, and enshrined it within my breath of life.</p>
<p>ਹਿਰ ਹਿਰ ਨਾਮੁ ਮ੍ਰਿ ਪ੍ਰੀ ਨ ਵਸ੍ਰੈ ਸੁ ਸੁ ਠਿ ਕੁ ਗੁ ਵੀ ਆ]</p>	<p>har har naam mayrai paraan vasaa- ay <u>sabh</u> sansaa <u>dookh</u> gavāa-i-aa.</p>	<p>He has enshrined the Name of the Lord, Har, Har within my breath of lfe, and all my doubts and sorrows have departed.</p>
<p>ਅਿਸੁ ਅਗੋ ਚੁ ਗੁਰ ਬਚਿਨ ਇ ਆ ਵੀ ਆ ਪਿ ਵ ਰ ਪ੍ਰ ਮ ਪੁ ਪ੍ਰੀ ਆ]</p>	<p>adisat agochar gur bachan <u>Dhi</u>-aa-i- aa pavitar param pad paa-i-aa.</p>	<p>I have meditated on the invisible and unapproachable Lord, through the Guru's Word, and I have obtained the pure, supreme status.</p>
<p>ਅਨਹੁ ਠਿਨ ਵਿਯਿ ਹਿਨਿ ਯਿ ਯਿ ਗੁ ਸਿ ਗੁਰ ਬਾਨੀ]</p>	<p>anhad <u>Dhun</u> vaajeh nit vaajay gaa- ee satgur banee.</p>	<p>The unstruck melody resounds, and the instruments ever vibrate, singing the Bani of the True Guru.</p>
<p>ਨਾਨਕੁ ਠਿਕਿ ਕਰਿ ਪ੍ਰੀ ਠਿਕਿ ਯਿ ਯਿ ਯਿ ਠਿਕਿ ਸਮਾਨੀ] 1]</p>	<p>naanak <u>daat</u> karee parabh <u>daatai</u> jotee jot samaanee. 1 </p>	<p>O Nanak, God the Great Giver has given me a gift; He has blended my light into the Light. 1 </p>
<p>ਮਨਮੁਕੁ ਮਨਮੁਕਿ ਮੈ ਯ ਮ੍ਰਿ ਕਿਰ ਮੁ ਵੀ ਆ ਰਾਮ]</p>	<p>manmukhāa manmukh mu-ay mayree kar maa-i-aa raam.</p>	<p>The self-willed manmukhs die in their self-willed stubbornness, declaring that the wealth of Maya is theirs.</p>
<p>ਇਨੁ ਆ ਵੀ ਇਨੁ ਜਿ ਵੀ ਦੁ ਗੁ ਠਿ ਮੁ ਇ ਠਿਕੁ ਵੀ ਆ ਰਾਮ]</p>	<p><u>khin</u> aavai <u>khin</u> jaavai <u>durganDh</u> <u>marhai</u> chit laa-i-aa raam.</p>	<p>They attach their consciousness to the foul-smelling pile of filth, which comes for a moment, and departs in an instant.</p>
<p>ਇ ਵੀ ਆ ਦੁ ਗੁ ਠਿ ਮੁ ਇ ਠਿਕੁ ਵੀ ਗੁ ਰਿ ਠਿਕੁ ਸੁ ਠਿ ਠਿਕੁ ਵੀ ਆ]</p>	<p>laa-i-aa <u>durganDh</u> marhai chit laagaa ji-o rang kasumbh <u>dikhaa</u>-i- aa.</p>	<p>They attach their consciousness to the foul-smelling pile of filth, which is transitory, like the fading color of the safflower.</p>
<p>ਇਨੁ ਪ੍ਰੀ ਠਿ ਇਨੁ ਪ੍ਰੀ ਠਿ ਠਿਕੁ ਵੀ ਆ ਠਿਕੁ ਵੀ ਆ ਰਾਮ]</p>	<p><u>khin</u> poorab <u>khin</u> pachham <u>chhaa</u>-ay ji-o chak kum^{hi}-aar <u>bhavaa</u>-i-aa.</p>	<p>One moment, they are facing east, and the next instant, they are facing west; they continue spinning around, like the potter's wheel.</p>
<p>ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ ਠਿਕੁ ਵੀ]</p>	<p><u>dukh</u> khaaveh <u>dukh</u> saⁿcheh <u>bhogeh</u> <u>dukh</u> kee bira<u>Dh</u> va<u>Dhaa</u>- ee.</p>	<p>In sorrow, they eat, and in sorrow, they gather things and try to enjoy them, but they only increase their stores of sorrow.</p>

nwnk ibkmu shj w qriA j w AwvY gir srxeel]2]	naanak bikham suhaylaa taree-ai jaa aavai gur sarnaa-ee. 2	O Nanak, one easily crosses over the terrifying world- ocean, when he comes to the Sanctuary of the Guru. 2
myrw Twkuro Twkuru nkw Agm AQwhw rwm]	mayraa thaakuro thaakur neekaa agam athaahaa raam.	My Lord, my Lord Master is sublime, unapproachable and unfathomable.
hir plj I hir plj I cuhl myry siqgur shhw rwm]	har poojee har poojee chaahee mayray satgur saahaa raam.	The wealth of the Lord - I seek the wealth of the Lord, from my True Guru, the Divine Banker.
hir plj I cuhl nmmu ibsuhl gix gvvY gix BwvY]	har poojee chaahee naam bisaahee gun gaavai gun bhaavai.	I seek the wealth of the Lord, to purchase the Naam; I sing and love the Glorious Praises of the Lord.
nld BK sB prhir iqAwgl shhy sln smvY]	need bhookh sabh parhar ti-aagee sunnay sunn samaavai.	I have totally renounced sleep and hunger, and through deep meditation, I am absorbed into the Absolute Lord.
vxj wryiek Bwql Awvih I whw hir nmmu I Yj why]	vanjaaray ik bhaatee aavahi laahaa har naam lai jaahay.	The traders of one kind come and take away the Name of the Lord as their profit.
nwnk mnu qnu Arip gir Awgl ij su plpiq so pwey]3]	naanak man tan arap gur aagai jis paraapaṭ so paa-ay. 3	O Nanak, dedicate your mind and body to the Guru; one who is so destined, attains it. 3
rqnw rqn pdwrQ bhu swgru BirAw rwm]	raṭnaa raṭan padaarath baho saagar bhari-aa raam.	The great ocean is full of the treasures of jewels upon jewels.
bwxl gir bwxl I wgy iqn@hiQ ciVAw rwm]	baṇee gurbaanee laagay tin ^H hath charhi-aa raam.	Those who are committed to the Word of the Guru's Bani, see them come into their hands.
gir bwxl I wgy iqn@hiQ ciVAw inrmd kurqnu Apwrw]	gurbaanee laagay tin ^H hath charhi- aa nirmolak raṭan apaaraa.	This priceless, incomparable jewel comes into the hands of those who are committed to the Word of the Guru's Bani.
hir hir nmmu Aql ku pwieAw qryl Bgiq Bry Bwfrw]	har har naam atolak paa-i-aa tayree bhagaṭ bharay bhandaaraa.	They obtain the immeasurable Name of the Lord, Har, Har; their treasure is overflowing with devotional worship.
smṭlu ivriṭ sriruhm djKAw iek vsqu Anṭ idkweel]	samund virol sareer ham daykhi-aa ik vasaṭ anoop dikhaa-ee.	I have churned the ocean of the body, and I have seen the incomparable thing come into view.
gir govṭlu govṭlu gir lhy nwnk Bdu n Bweel]4]1]8]	gur govind govind guroo hai naanak bhayd na bhaa-ee. 4 1 8	The Guru is God, and God is the Guru, O Nanak; there is no difference between the two, O Siblings of Destiny. 4 1 8